



L.A. Care
Medicare Plus[™]
(HMO D-SNP)

Tóm Tắt Quyền Lợi 2023





**Các thay đổi đối với L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP)
Cẩm Nang Hội Viên năm 2023, Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm và Tóm Tắt
Quyền Lợi**

Thưa Hội Viên,

Đây là thông tin quan trọng về các thay đổi đối với bảo hiểm L.A. Care Medicare Plus của quý vị.

Các thay đổi đã được thực hiện đối với Cẩm Nang Hội Viên L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) năm 2023, Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm và Tóm Tắt Quyền Lợi của quý vị. Các cập nhật đã được thực hiện do Đạo Luật Giảm Lạm Phát năm 2022. Quý vị sẽ tìm được thông tin mô tả các cập nhật ở bên dưới. Xin lưu thông tin này để tham khảo. Có thể tìm thấy các tài liệu được cập nhật trên trang web của chúng tôi tại medicare.lacare.org.

Quý vị không cần phải thực hiện điều gì để phản hồi tài liệu này, nhưng chúng tôi khuyên quý vị nên lưu thông tin này để tham khảo về sau. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.

**Các thay đổi đối với Cẩm Nang Hội Viên, Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm và Tóm Tắt
Quyền Lợi của quý vị**

<p>Nơi quý vị có thể tìm thấy phần thay đổi trong Cẩm Nang Hội Viên, Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm và Tóm Tắt Quyền Lợi của quý vị</p>	<p>Thông Tin Gốc</p>	<p>Thông Tin Cập Nhật</p>
<p>Cẩm Nang Hội Viên: Chương 4 trong “Phần D. Biểu Đồ Quyền Lợi trong chương trình của chúng tôi: Thuốc theo toa Medicare Phần B”</p>	<p>Số tiền quý vị phải trả: ^ Quý vị phải trả \$0 tiền đồng trả hoặc 20% tiền đồng bảo hiểm cho mỗi dịch vụ được đài thọ của Medicare.</p> <p>^Dựa trên Tính Hội Đủ Điều Kiện Medi-Cal của quý vị</p>	<p>Số tiền quý vị phải trả: ^ Quý vị phải trả \$0 tiền đồng trả hoặc 20% tiền đồng bảo hiểm cho mỗi dịch vụ được đài thọ của Medicare[♦].</p> <p>♦Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Tư, năm 2023, quý vị có thể trả tiền đồng bảo hiểm thấp hơn cho một số loại thuốc Phần B nếu giá của thuốc này tăng nhanh hơn tỷ lệ lạm phát trong một quý chuẩn. Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Bảy, năm 2023, quý vị sẽ không phải trả nhiều hơn \$35 cho nguồn tiếp liệu insulin dùng trong một tháng được đài thọ theo thuốc theo toa Medicare Phần B, ngay cả khi quý vị chưa trả khoản khấu trừ của mình.</p> <p>^Dựa trên Tính Hội Đủ Điều Kiện Medi-Cal của quý vị</p>

Nơi quý vị có thể tìm thấy phần thay đổi trong Cẩm Nang Hội Viên, Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm và Tóm Tắt Quyền Lợi của quý vị	Thông Tin Gốc	Thông Tin Cập Nhật
<p>Thông Báo về Các Thay Đổi Hàng Năm: “Phần E. Các thay đổi về quyền lợi và chi phí cho năm sau - Bảng Các Quyền Lợi Được Đãi Thọ của Medicare”</p>	<p>Cột năm 2023 (năm sau) Thuốc Theo Toa Medicare Phần B</p> <p>Quý vị phải trả số tiền đồng bảo hiểm 0 - 20%. Số tiền đồng bảo hiểm của quý vị tùy thuộc vào loại quyền lợi Medi-Cal mà quý vị nhận được.</p>	<p>Cột năm 2023 (năm sau) Thuốc Theo Toa Medicare Phần B[♦]</p> <p>Quý vị phải trả số tiền đồng bảo hiểm 0 - 20%[♦]. Số tiền đồng bảo hiểm của quý vị tùy thuộc vào loại quyền lợi Medi-Cal mà quý vị nhận được.</p> <p>♦Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Tư, năm 2023, quý vị có thể trả tiền đồng bảo hiểm thấp hơn cho một số loại thuốc Phần B nếu giá của thuốc này tăng nhanh hơn tỷ lệ lạm phát trong một quý chuẩn. Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Bảy, năm 2023, quý vị sẽ không phải trả nhiều hơn \$35 cho nguồn tiếp liệu insulin dùng trong một tháng được đãi thọ theo thuốc theo toa Medicare Phần B, ngay cả khi quý vị chưa trả khoản khấu trừ của mình.</p>
<p>Tóm Tắt Quyền Lợi: “Phần C. Danh sách các dịch vụ được đãi thọ: Thuốc theo toa Medicare Phần B”</p>	<p>Thuốc Phần B gồm các loại thuốc được bác sĩ của quý vị cung cấp tại văn phòng, một số loại thuốc trị ung thư dạng uống và một số loại thuốc để dùng với một số dụng cụ y khoa. Vui lòng xem Chúng Tôi Bảo Hiểm để biết thêm thông tin về các loại thuốc này. Quy định về việc cần được chấp thuận trước có thể áp dụng.</p>	<p>Thuốc Phần B gồm các loại thuốc được bác sĩ của quý vị cung cấp tại văn phòng, một số loại thuốc trị ung thư dạng uống và một số loại thuốc để dùng với một số dụng cụ y khoa. Vui lòng xem Cẩm Nang Hội Viên để biết thêm thông tin về những loại thuốc này.</p> <p>Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Tư, năm 2023, quý vị có thể trả khoản đồng bảo hiểm thấp hơn cho một số loại thuốc Phần B nếu giá thuốc tăng nhanh hơn tỷ lệ lạm phát trong một quý chuẩn. Có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng Bảy, năm 2023, quý vị sẽ không phải trả nhiều hơn \$35 cho nguồn tiếp liệu insulin dùng trong một tháng được đãi thọ theo thuốc theo toa Medicare Phần B, ngay cả khi quý vị chưa trả khoản khấu trừ của mình.</p>

	Quy định về việc cần được chấp thuận trước có thể áp dụng.	Quy định về việc cần được chấp thuận trước có thể áp dụng.
--	--	--

L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) | Tóm Tắt Quyền Lợi năm 2023

Giới thiệu

Tài liệu này là bản tóm tắt ngắn gọn các quyền lợi và dịch vụ được chương trình L.A. Care Medicare Plus đài thọ. Tài liệu bao gồm các câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp, thông tin liên lạc quan trọng, tổng quan về các quyền lợi và dịch vụ được cung cấp và thông tin về các quyền của quý vị với tư cách là hội viên của L.A. Care Medicare Plus. Các thuật ngữ chính và định nghĩa theo thứ tự bảng chữ cái ở chương cuối của *Chứng Từ Bảo Hiểm*.

Mục Lục

A. Tuyên bố miễn trách nhiệm	2
B. Các câu hỏi thường gặp (FAQ).....	4
C. Danh sách các dịch vụ được đài thọ	8
D. Quyền lợi được đài thọ bên ngoài L.A. Care Medicare Plus.....	24
E. Những dịch vụ không được L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ.....	25
F. Quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình.....	25
G. Cách nộp đơn than phiền hoặc khiếu nại một dịch vụ bị từ chối.....	27
H. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ gian lận	28



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

- **ໂປດຊາບ:** ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສັຍຄ່າ. ໂທ 1-833-522-3767 (TTY: 711), ໄດ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ລວມເຖິງ ວັນພັກຕ່າງໆ. ເບີໂທນີ້ແມ່ນບໍ່ເສັຍຄ່າ.
- **ВНИМАНИЕ!** Если вы говорите по-русски, вы можете воспользоваться бесплатными услугами переводчика. Звоните по телефону **1-833-522-3767** (TTY: 711), круглосуточно, без выходных, включая праздничные дни. Звонок бесплатный.
- **โปรดทราบ:** หากท่านพูดภาษาไทย เรามีบริการช่วยเหลือด้านภาษาให้คุณโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย โปรดโทรฟรีที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: 711) ได้ตลอด 24 ชั่วโมง ทุกวัน ไม่เว้นวันหยุด
- **PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: 711), 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, kabilang ang mga piyesta opisyal. Libre ang pagtawag.
- **CHÚ Ý:** Nếu quý vị nói Tiếng Việt, hiện có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho quý vị. Gọi **1-833-522-3767** (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả các ngày lễ. Cuộc gọi là miễn phí.
- **注意:** 如果您說中文, 您可免費獲得語言協助服務。請致電 **1-833-522-3767** (TTY: 711), 服務時間為每週 7 天, 每天 24 小時 (包含假日)。這是免費電話。
- **عناية:** إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية، متوفرة لك، مجاناً. اتصل على **1-833-522-3767** (TTY: 711)، ٤٢ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع، بما في ذلك أيام العطلات. هذه المكالمات مجانية.
- **توجه:** اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، خدمات کمک در زمینه زبان بطور رایگان در اختیار شما قرار دارد. می توانید در تمام ٤٢ ساعت شبانه روز و ٧ روز هفته، حتی روزهای تعطیل با **1-833-522-3767** (TTY: 711) تماس بگیرید. تماس رایگان می باشد.
- Để biết thêm thông tin về **Medicare**, quý vị có thể đọc cẩm nang *Medicare & Quý vị*. Cẩm nang này tóm tắt các quyền lợi Medicare, các quyền và các biện pháp bảo vệ và giải đáp những thắc mắc thường gặp nhất về Medicare. Quý vị có thể tải về từ trang web của Medicare (www.medicare.gov) hoặc gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần. Người dùng TTY xin gọi 1-877-486-2048. Để biết thêm thông tin về **Medi-Cal**, quý vị có thể xem trang web của Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe California (*California Department of Healthcare Services, DHCS*) (www.dhcs.ca.gov) hoặc liên hệ với Văn Phòng Medi-Cal của Thanh Tra Viên 1-888-452-8609, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều. Quý vị cũng có thể gọi Thanh Tra Viên cụ thể cho những người có cả Medicare và Medi-Cal, theo số 1-855-501-3077, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9:00 sáng đến 5:00 chiều.
- Quý vị có thể lấy tài liệu này miễn phí bằng các hình thức khác như bản in khổ chữ lớn, chữ nổi braille hoặc băng đĩa thu âm. Gọi 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí.
- Nếu quý vị muốn nhận các tài liệu bây giờ và trong tương lai, bằng một ngôn ngữ không phải tiếng Anh hoặc theo định dạng khác, xin gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-833-522-3767** (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi luôn gửi thông tin cho quý vị bằng ngôn ngữ hoặc định dạng quý vị cần. Đây được gọi là yêu cầu thường trực. Chúng tôi sẽ theo dõi yêu cầu thường trực của quý vị, do đó quý vị không cần phải thực hiện yêu cầu riêng biệt mỗi khi chúng tôi gửi thông tin cho quý vị. Để tải tài liệu này bằng một ngôn ngữ không phải Tiếng Anh và/hoặc ở định dạng thay thế, vui lòng liên hệ với Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-833-522-3767**, TTY: 711, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Người đại diện có thể giúp quý vị thực hiện hoặc thay đổi một yêu cầu thường trực.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

B. Các câu hỏi thường gặp (FAQ)

Bảng sau đây liệt kê các câu hỏi thường gặp.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải đáp
Chương Trình Điều Phối Medicare-Medi-Cal là gì?	<p>Chương Trình Điều Phối Medicare-Medi-Cal là một chương trình bảo hiểm y tế có hợp đồng với cả hai chương trình Medicare và Medi-Cal để cung cấp các quyền lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Chương trình dành cho những người từ 65 tuổi trở lên. Chương Trình Điều Phối Medicare-Medi-Cal là một tổ chức bao gồm các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, nhà cung cấp Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn Có Quản Lý (MLTSS) và các nhà cung cấp dịch vụ khác. Chương trình cũng có các điều phối viên chăm sóc để giúp quý vị quản lý tất cả các nhà cung cấp dịch vụ và hỗ trợ của mình. Họ cùng nhau làm việc để cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần.</p>
Tôi sẽ nhận được quyền lợi Medicare và Medi-Cal tương tự như trong L.A. Care Medicare Plus mà tôi hiện đang nhận được hay không?	<p>Quý vị sẽ nhận được hầu hết các quyền lợi Medicare và Medi-Cal trực tiếp từ L.A. Care Medicare Plus. Quý vị sẽ làm việc với một nhóm các nhà cung cấp và những người này sẽ xác định xem những dịch vụ nào đáp ứng nhu cầu của quý vị tốt nhất. Điều này có nghĩa là một số dịch vụ quý vị nhận được bây giờ có thể thay đổi dựa trên các nhu cầu của quý vị cũng như đánh giá của bác sĩ và nhóm chăm sóc của quý vị. Quý vị cũng có thể nhận được các quyền lợi khác ngoài chương trình bảo hiểm y tế của mình tương tự như cách quý vị làm hiện nay, trực tiếp từ một cơ quan của Tiểu Bang hoặc quận như Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà (IHSS), các dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa và rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện, hoặc các dịch vụ của trung tâm khu vực.</p> <p>Khi quý vị ghi danh vào chương trình L.A. Care Medicare Plus, quý vị và nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ cùng nhau làm việc để thiết lập một Kế Hoạch Chăm Sóc Cá Nhân nhằm giải quyết các nhu cầu về sức khỏe và sự hỗ trợ cần thiết dành cho quý vị theo đúng mục tiêu và ý muốn của quý vị.</p> <p>Nếu quý vị đang dùng bất kỳ thuốc theo toa Medicare Phần D nào L.A. Care Medicare Plus không được bảo hiểm thông thường, quý vị có thể nhận một lượng thuốc tạm thời hoặc được L.A. Care Medicare Plus bảo hiểm thuốc theo trường hợp ngoại lệ nếu cần thiết về mặt y tế. Để biết thêm thông tin, gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải đáp
<p>Tôi có thể đến cùng các bác sĩ như hiện nay hay không?</p>	<p>Thường thì được. Nếu các nhà cung cấp của quý vị (kể cả bác sĩ, bệnh viện, chuyên gia trị liệu, nhà thuốc và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác) có làm việc với chương trình L.A. Care Medicare Plus và có hợp đồng với chúng tôi, quý vị có thể tiếp tục đến khám với họ.</p> <ul style="list-style-type: none"> Các nhà cung cấp có thỏa thuận với chúng tôi được gọi là nhà cung cấp “trong mạng lưới.” Các nhà cung cấp trong mạng lưới tham gia chương trình của chúng tôi. Điều đó có nghĩa là họ chấp nhận các hội viên trong chương trình của chúng tôi và cung cấp các dịch vụ mà chương trình của chúng tôi đòi hỏi. Quý vị phải sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới L.A. Care Medicare Plus. Nếu quý vị sử dụng các nhà cung cấp hoặc nhà thuốc không thuộc mạng lưới của chúng tôi, chương trình có thể không chi trả cho các dịch vụ hoặc thuốc này. Nếu quý vị cần được chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu, hoặc dịch vụ lọc thận ngoài khu vực, quý vị có thể đến khám với các nhà cung cấp ngoài mạng lưới của chương trình L.A. Care Medicare Plus. Nếu quý vị hiện đang điều trị với một nhà cung cấp ngoài mạng lưới của L.A. Care Medicare Plus hoặc có mối quan hệ thiết lập với một nhà cung cấp ngoài mạng lưới của L.A. Care Medicare Plus, hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên để kiểm tra về việc duy trì kết nối. Nếu các bác sĩ mà quý vị hiện đang thăm khám không thuộc mạng lưới các nhà cung cấp dịch vụ của L.A. Care, quý vị có thể giữ bác sĩ hoặc bệnh viện của mình trong một khoảng thời gian giới hạn, điều này được gọi là Chăm Sóc Liên Tục. Để đủ điều kiện nhận dịch vụ Chăm Sóc Liên Tục (COC): <ul style="list-style-type: none"> Quý vị phải gặp Bác sĩ Chăm sóc Chính (PCP) và/hoặc Bác sĩ Chuyên khoa ít nhất một lần trong 12 tháng qua, và có một cuộc hẹn sắp tới với PCP hoặc Bác sĩ Chuyên khoa trong vòng 12 tháng tới. Nhà Cung Cấp Dịch Vụ của người thụ hưởng phải sẵn sàng chấp nhận các mức giá của L.A. Care Health Plan và có hợp đồng với Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Hành Nghề Độc Lập (Independent Physician Association, IPA) phù hợp. Nhà cung cấp không có bất kỳ lo ngại nào về chất lượng chăm sóc được ghi nhận có thể khiến LA Care hoặc PPG loại trừ nhà cung cấp khỏi mạng lưới của mình. <p>Mỗi yêu cầu chăm sóc liên tục phải được hoàn thành trong vòng:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày L.A. Care hoặc PPG nhận được yêu cầu; Mười lăm (15) ngày theo lịch nếu tình trạng sức khỏe của hội viên cần được chăm sóc ngay lập tức, chẳng hạn như các cuộc hẹn sắp tới hoặc các nhu cầu chăm sóc cấp bách khác; hoặc Ba (3) ngày theo lịch nếu có nguy cơ gây hại cho hội viên <ul style="list-style-type: none"> Để tìm hiểu xem các bác sĩ của quý vị có thuộc mạng lưới của chương trình hay không, hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ hoặc đọc Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc của L.A. Care Medicare Plus trên trang web của chương trình tại medicare.lacare.org. <p>Nếu quý vị mới lần đầu tham gia vào chương trình L.A. Care Medicare Plus, chúng tôi sẽ cùng quý vị thiết lập một Kế Hoạch Chăm Sóc Cá Nhân nhằm giải quyết các nhu cầu về sức khỏe của quý vị.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải đáp
Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe thuộc L.A. Care Medicare Plus là gì?	Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe của chương trình L.A. Care Medicare Plus là người liên lạc chính khi quý vị tham gia chương trình. Người này giúp quý vị quản lý tất cả các nhà cung cấp và dịch vụ của mình và đảm bảo quý vị nhận được dịch vụ cần thiết.
Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn Có Quản Lý (Managed Long-Term Services and Supports, MLTSS) là những dịch vụ gì?	Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn Có Quản Lý là trợ giúp cho những người cần được giúp đỡ trong những sinh hoạt thường ngày như tắm rửa, đi vệ sinh, thay quần áo, nấu ăn và dùng thuốc. Hầu hết các dịch vụ này được cung cấp tại nhà của quý vị hoặc tại cộng đồng nhưng có thể được cung cấp trong viện dưỡng lão hoặc bệnh viện. Trong một số trường hợp, một quận hoặc cơ quan khác có thể quản lý các dịch vụ này và điều phối viên chăm sóc hoặc nhóm chăm sóc của quý vị sẽ làm việc với cơ quan đó.
Chương Trình Đa Dịch Vụ Dành Cho Người Già (Multi-Purpose Senior Services Program, MSSP) là gì?	MSSP cung cấp sự phối hợp chăm sóc liên tục với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ngoài những gì chương trình bảo hiểm y tế của quý vị đã cung cấp và có thể kết nối quý vị với các dịch vụ và nguồn trợ giúp cộng đồng cần thiết khác. Chương trình này giúp quý vị nhận được các dịch vụ giúp quý vị sống độc lập tại nhà của mình.
Nếu như tôi cần sử dụng một dịch vụ nhưng không có nhà cung cấp nào trong mạng lưới L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp thì sao?	Hầu hết các dịch vụ sẽ được cung cấp bởi các nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi. Nếu quý vị cần dịch vụ mà không thể được cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi, chương trình L.A. Care Medicare Plus sẽ trả chi phí dịch vụ cho nhà cung cấp ngoài mạng lưới.
L.A. Care Medicare Plus có sẵn ở đâu?	Khu vực dịch vụ của chương trình này bao gồm: Quận Los Angeles. Quý vị phải sống ở trong khu vực này để tham gia chương trình.
Chấp thuận trước là gì?	<p>Sự cho phép trước có nghĩa là sự chấp thuận từ LA Care Medicare Plus để tìm kiếm các dịch vụ bên ngoài mạng lưới của chúng tôi hoặc để các dịch vụ không được mạng lưới của chúng tôi đài thọ định kỳ trước khi quý vị nhận được các dịch vụ. L.A. Care Medicare Plus có thể không đài thọ dịch vụ, thủ thuật, vật dụng hoặc thuốc nếu quý vị không nhận được chấp thuận trước.</p> <p>Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu, hoặc lọc thận ngoài khu vực, quý vị không cần được chấp thuận trước. Chương trình L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp cho quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị danh sách các dịch vụ hoặc thủ thuật mà quý vị cần được chương trình L.A. Care Medicare Plus chấp thuận trước khi quý vị được cấp dịch vụ này. Nếu quý vị có thắc mắc về việc liệu có cần phải nhận được sự chấp thuận trước cho các dịch vụ, thủ thuật, vật dụng hoặc thuốc cụ thể hay không, hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ để được giúp đỡ.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Các Câu Hỏi Thường Gặp	Giải đáp
Giấy giới thiệu là gì?	<p>Giấy giới thiệu có nghĩa là nhà cung cấp chăm sóc chính (PCP) của quý vị phải chấp thuận cho quý vị để đến khám với một người nào đó không phải là PCP của quý vị. Giấy giới thiệu khác với sự chấp thuận trước. Nếu quý vị không có giấy giới thiệu từ PCP của mình, chương trình L.A. Care Medicare Plus có thể không đài thọ dịch vụ này. Chương trình L.A. Care Medicare Plus có thể cung cấp cho quý vị danh sách các dịch vụ mà quý vị cần giấy giới thiệu từ PCP của quý vị trước khi quý vị được cấp dịch vụ này.</p> <p>Tham khảo <i>Chứng Từ Bảo Hiểm</i> để tìm hiểu thêm về khi nào quý vị sẽ cần xin giấy giới thiệu từ PCP của quý vị.</p>
Tôi có phải trả một số tiền hàng tháng (cũng được gọi là phí bảo hiểm) theo L.A. Care Medicare Plus hay không?	<p>Không. Vì quý vị có Medi-Cal, nên quý vị sẽ không phải trả bất kỳ khoản phí bảo hiểm nào hàng tháng, kể cả phí bảo hiểm Medicare Phần B, cho bảo hiểm sức khỏe của mình.</p>
Tôi có phải trả khoản khấu trừ với tư cách là hội viên của L.A. Care Medicare Plus không?	<p>Không. Quý vị không trả các khoản khấu trừ trong L.A. Care Medicare Plus.</p>
Số tiền tự trả tối đa mà tôi sẽ trả cho các dịch vụ y tế với tư cách là hội viên của LA Care Medicare Plus là bao nhiêu?	<p>Không có khoản chia sẻ chi phí cho các dịch vụ y tế trong LA Care Medicare Plus, vì vậy chi phí tự trả hàng năm của quý vị sẽ là \$0.</p>
Điều gì xảy ra nếu tôi mất điều kiện hội đủ tham gia Medi-Cal?	<p>Nếu quý vị đang ở trong khoảng thời gian 3 tháng được coi là tiếp tục đủ điều kiện của chương trình của chúng tôi, chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp tất cả các quyền lợi Medicare Advantage được chương trình Medicare Advantage đài thọ. Tuy nhiên, trong thời gian này, chúng tôi sẽ không tiếp tục đài thọ các quyền lợi Medicaid được bao gồm trong Chương Trình Tiểu Bang Medicaid hiện hành, cũng như chúng tôi sẽ không trả phí bảo hiểm Medicare hoặc khoản chia sẻ chi phí mà tiểu bang sẽ phải chịu trách nhiệm pháp lý nếu quý vị không bị mất điều kiện hội đủ tham gia Medicaid của mình. Chi phí dịch vụ của quý vị có thể thay đổi, vui lòng tham khảo Chứng Từ Bảo Hiểm/Sổ Tay Hội Viên để biết thêm thông tin.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

C. Danh sách các dịch vụ được đài thọ

Bảng sau đây trình bày tổng quát những dịch vụ quý vị có thể cần, số tiền quý vị phải trả và những quy định về quyền lợi được hưởng.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối- quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần chăm sóc tại bệnh viện	Nằm viện	\$0	Các dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện được bảo hiểm khi được bác sĩ điều trị của quý vị và chương trình L.A. Care Medicare Plus xác định là cần thiết về mặt y tế. Không giới hạn số ngày nằm viện cần thiết về mặt y tế được chương trình L.A. Care Cal MediConnect Plan bảo hiểm mỗi lần nằm viện. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị sẽ phải thông báo cho chương trình về việc quý vị tới điều trị tại bệnh viện. Quý vị phải tới các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong mạng lưới. Quý vị có thể bắt buộc phải có chấp thuận trước và giấy giới thiệu khi thực hiện những thủ thuật không cấp cứu tại bệnh viện trong hệ thống.
	Chăm sóc của bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật	\$0	Chăm sóc của bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật được cung cấp là một phần của dịch vụ nằm viện. Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.
	Các dịch vụ bệnh viện ngoại trú, bao gồm cả quan sát	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.
	Dịch vụ của trung tâm phẫu thuật cấp cứu (ASC)	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị muốn một bác sĩ	Khám bệnh để điều trị thương tích hoặc bệnh tật	\$0	Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay cấp cứu, hoặc lọc thận ngoài khu vực, quý vị không cần được chấp thuận trước. Quý vị phải tới các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong mạng lưới.
	Chăm sóc chuyên khoa	\$0	Quý vị phải tới các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và bệnh viện trong mạng lưới. Bắt buộc phải có chấp thuận trước và giấy giới thiệu đến các bệnh viện và bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới.
	Khám sức khỏe tổng quát, chẳng hạn như kiểm tra thể chất	\$0	Thăm khám sức khỏe tổng quát hàng năm cứ 12 tháng một lần.
	Chăm sóc để phòng bệnh, chẳng hạn như tiêm vắc-xin ngừa cúm và sàng lọc kiểm tra ung thư	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.
	Châm Cứu	\$0	Giới hạn hai lần thăm khám mỗi tháng. Có thể được phép nhiều lần thăm khám hơn nếu có chấp thuận trước và nếu cần thiết về mặt y tế. Đối với các lần thăm khám châm cứu được Medicare bao trả: Tối đa 12 lần thăm khám châm cứu trong 90 ngày nếu quý vị đau thắt lưng mạn tính. Thêm 8 buổi châm cứu chữa đau thắt lưng mạn tính nếu quý vị thấy cải thiện. Quý vị có thể không nhận được nhiều hơn 20 phương pháp điều trị bằng châm cứu đối với chứng đau thắt lưng mạn tính mỗi năm. Các phương pháp điều trị bằng châm cứu đối với chứng đau thắt lưng mạn tính phải được dừng lại nếu quý vị không thuyên giảm hoặc nếu tình trạng của quý vị tồi tệ hơn.
	"Chào mừng đến với Medicare" (chỉ một lần thăm - khám phòng ngừa)	\$0	Trong vòng 12 tháng đầu của bảo hiểm Phần B mới của quý vị, quý vị có thể nhận hoặc Thăm Khám Phòng Ngừa Chào Mừng Đến Với Medicare hoặc Thăm Khám Sức Khỏe Hàng Năm. Sau 12 tháng đầu tiên của quý vị, quý vị có thể nhận một Thăm Khám Sức Khỏe Hàng Năm mỗi 12 tháng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần chăm sóc cấp cứu	Các dịch vụ phòng cấp cứu	\$0	<p>Quý vị được cung cấp dịch vụ chăm sóc y khoa cấp cứu được bảo hiểm bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các lãnh thổ của Hoa Kỳ mà không cần chấp thuận trước hoặc giấy giới thiệu.</p> <p>Dịch vụ cấp cứu và chăm sóc cần thiết khẩn cấp nhận được bên ngoài Hoa Kỳ sẽ được bảo hiểm đến mức tổng cộng là \$10,000 mỗi năm lịch.</p>
	Chăm sóc khẩn cấp	\$0	<p>Quý vị có thể được cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được bảo hiểm bất cứ lúc nào quý vị cần, bất cứ nơi nào tại Hoa Kỳ hoặc tại các lãnh thổ của Hoa Kỳ mà không cần chấp thuận trước hoặc giấy giới thiệu.</p> <p>Dịch vụ cấp cứu và chăm sóc cần thiết khẩn cấp nhận được bên ngoài Hoa Kỳ sẽ được bảo hiểm đến mức tổng cộng là \$10,000 mỗi năm lịch.</p>
Quý vị cần xét nghiệm y tế	Dịch vụ chẩn đoán X-quang (ví dụ: chụp X-quang hoặc các dịch vụ hình ảnh khác, chẳng hạn như chụp CAT hoặc MRI)	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.
	Các xét nghiệm và thủ thuật chẩn đoán, chẳng hạn như xét nghiệm máu	\$0	<p>Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.</p> <p>Không bắt buộc phải có chấp thuận trước hoặc giấy giới thiệu cho các dịch vụ liên quan đến xét nghiệm COVID-19.</p>
Quý vị cần dịch vụ nghe/thính giác	Khám sàng lọc thính giác	\$0	Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần dịch vụ chăm sóc nha khoa	Khám nha khoa và chăm sóc phòng ngừa	\$0	<p>Hội viên của L.A. Care Medicare Plus được hưởng Quyền Lợi Nha Khoa từ Medi-Cal Dental.</p> <p>Nếu có thắc mắc về bảo hiểm cho quý vị hay để được trợ giúp tìm Nha Sĩ Medi-Cal trong khu vực của quý vị, gọi 1-800-322-6384 hoặc TTY: 1-800-735-2922 hoặc truy cập www.denti-cal.ca.gov.</p>
	Chăm sóc nha khoa phục hồi và khẩn cấp	\$0	<p>Hội viên của L.A. Care Medicare Plus được hưởng Quyền Lợi Nha Khoa từ Medi-Cal Dental.</p> <p>Nếu có thắc mắc về bảo hiểm cho quý vị hay để được trợ giúp tìm Nha Sĩ Medi-Cal trong khu vực của quý vị, gọi 1-800-322-6384 hoặc TTY: 1-800-735-2922 hoặc truy cập www.denti-cal.ca.gov.</p>
Quý vị cần được chăm sóc mắt	Khám mắt	\$0	<p>Khám mắt cần thiết về mặt y tế cho chẩn đoán và điều trị bệnh và các tình trạng về mắt bao gồm sàng lọc tăng nhãn áp hàng năm cho người có nguy cơ. Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.</p> <p>Tối đa 1 lần khám mắt định kỳ bổ sung mỗi năm.</p>
	Kính mắt hoặc kính áp tròng	\$0	<p>Một cặp kính mắt (tròng kính và gọng kính) hoặc kính áp tròng sau khi phẫu thuật đục thủy tinh thể.</p> <p>Chương trình giới hạn bảo hiểm tối đa \$500 cho kính mắt (tròng và gọng) hoặc kính áp tròng mỗi hai năm.</p> <p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p>
	Chăm sóc thị lực khác	\$0	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần	Dịch vụ sức khỏe tâm thần	\$0	Bảo hiểm bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> • Trị liệu cá nhân • Trị liệu theo nhóm • Liệu pháp Gia đình • Quản lý thuốc/Thẩm định tâm thần • Kiểm tra tâm lý khi được chỉ định về mặt lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tâm thần • Chương trình nằm viện bán phần (Partial Hospitalization Program, PHP) • Chăm sóc tâm thần nội trú
	Dịch vụ chăm sóc nội trú và ngoại trú và các dịch vụ tại cộng đồng cho những người cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần	\$0	Quý vị nhận được tối đa 190 ngày điều trị nội trú tại một bệnh viện tâm thần trong suốt cuộc đời. Dịch vụ điều trị nội trú tại một bệnh viện tâm thần chỉ tính đến giới hạn suốt đời 190 ngày nếu các điều kiện nhất định được thỏa mãn. Giới hạn này không áp dụng cho các dịch vụ tâm thần nội trú được cung cấp ở bệnh viện đa khoa. Chương trình bảo hiểm 90 ngày cho việc nội trú tại bệnh viện. Chương trình bảo hiểm 60 ngày dự trữ trọn đời. \$0 tiền đồng trả cho mỗi ngày dự trữ trọn đời. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, bác sĩ của quý vị sẽ phải thông báo cho chương trình về việc quý vị tới điều trị tại bệnh viện.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần các dịch vụ điều trị rối loạn vì lạm dụng chất gây nghiện	Dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện	\$0	Dịch vụ Chăm sóc Tình trạng Lạm dụng Chất gây nghiện bao gồm*: <ul style="list-style-type: none"> • Thải độc nội trú • Chương trình nằm viện bán phần (Partial Hospitalization Program, PHP) • Dịch vụ điều trị ngoại trú • Dịch vụ Quản Lý Triệu Chứng Thiếu Thuốc (còn được gọi là Giải Độc) • Điều trị ngoại trú tăng cường • Dịch vụ điều trị cai nghiện ma túy (opioid) • Điều trị Hỗ trợ Thuốc • Điều trị nội trú • Quản lý hồ sơ • Nhà ở Kết hợp Phục hồi • Dịch Vụ Hỗ Trợ Phục Hồi (hỗ trợ sau khi hoàn tất việc điều trị) Có thể áp dụng sự chấp thuận trước cho các dịch vụ. *Một số dịch vụ được thiết lập cho Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles, Phòng Ngừa và Kiểm Soát Lạm Dụng Dược Chất Quận Los Angeles.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần một nơi để sống với những người có thể giúp quý vị	Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn	\$0	<p>Cơ sở Điều dưỡng Chuyên môn (SNF) Điều phối của bác sĩ và quy định về việc cần được chấp thuận trước và yêu cầu giấy giới thiệu có thể được áp dụng. Không giới hạn số ngày được chương trình bảo hiểm mỗi lần vào SNF.</p> <p>Chăm sóc Sức khỏe tại Nhà Gồm các dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn và phục hồi chức năng ngắn hạn, không liên tục và cần thiết về mặt y tế. Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Chăm sóc tại nhà điều dưỡng	\$0	<p>Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Dịch Vụ Chăm Sóc Bảo Trợ Dành Cho Người Lớn và Chăm Sóc Bảo Trợ Dành Cho Người Lớn Theo Nhóm	\$0	
Quý vị cần trị liệu sau đột quỵ hoặc tai nạn	Liệu pháp chức năng, vật lý hoặc âm ngữ	\$0	<p>Các dịch vụ vật lý trị liệu, hoạt động trị liệu, và bệnh lý về ngữ âm cần thiết về mặt y tế được bảo hiểm trong lúc quý vị được điều trị tại bệnh viện và tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn. Có thể áp dụng yêu cầu chấp thuận trước và giấy giới thiệu đối với các dịch vụ đang được tiếp tục sau khi xuất viện. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần được trợ giúp để nhận được dịch vụ sức khỏe	Dịch vụ xe cứu thương	\$0	Không cần cho phép trước đối với dịch vụ xe cứu thương trong hoặc ngoài mạng lưới. Đối với dịch vụ chuyên chở cứu thương không cấp cứu, có thể được áp dụng yêu cầu chấp thuận trước.
	Dịch vụ vận chuyển cấp cứu	\$0	
	Phương tiện chuyên chở đến những buổi hẹn y tế và dịch vụ	\$0	<p>Vận chuyển Thường xuyên Các yêu cầu về giới thiệu có thể sẽ áp dụng. Các chuyến đưa đi lẫn đón về hàng năm không giới hạn, đến những nơi được chương trình chấp thuận.</p> <p>Vận Chuyển Y Tế Phi Cấp Cứu Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết thêm chi tiết.</p>
Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh tật hay bệnh trạng của mình (có tiếp tại trang tiếp theo)	Thuốc theo toa Medicare Phần B	\$0	Thuốc Phần B bao gồm thuốc được bác sĩ của quý vị cấp tại phòng mạch của họ, một số thuốc uống trị ung thư và một số thuốc được sử dụng với các thiết bị y tế nhất định. Đọc <i>Chứng Từ Bảo Hiểm</i> để biết thêm thông tin về các loại thuốc này. Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng. Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
<p>Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh tật hay bệnh trạng của mình (tiếp theo)</p>	<p>Thuốc gốc (không biệt dược)</p>	<p>\$0 - \$10.35</p>	<p>Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bảo hiểm. Vui lòng tham khảo <i>Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ</i> (Danh Sách Thuốc) của L.A. Care Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin. Chương trình này có dùng <i>Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ</i> (Danh Sách Thuốc). Quý vị có thể xem Danh Sách Thuốc tại medicare.lacare.org hoặc có thể gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên để gửi Danh Sách Thuốc qua đường bưu điện cho quý vị. Một số thuốc trong Danh Sách Thuốc có thể đòi hỏi quý vị phải thử dùng trước một loại thuốc khác cho bệnh trạng của quý vị. Trường hợp này gọi là phương pháp trị liệu từng bước. Chương trình có thể giới hạn số lượng thuốc mà hội viên có thể nhận được. Trường hợp này gọi là giới hạn số lượng. Một số thuốc trong Danh Sách Thuốc đòi hỏi quý vị phải có sự chấp thuận trước của chương trình trước khi thuốc được chấp thuận. Đối với một số loại thuốc gốc, số lượng thuốc đủ dùng cho số ngày được gia tăng (100 ngày) sẽ được cung cấp qua các nhà thuốc bán lẻ hoặc qua nhà thuốc gửi qua bưu điện thuộc mạng lưới. Số tiền chia sẻ chi phí cho lượng thuốc bổ sung này tương tự như lượng thuốc trong một tháng.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần thuốc để điều trị bệnh tật hay bệnh trạng của mình (tiếp theo)	Thuốc biệt dược	\$0 - \$10.35	<p>Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bảo hiểm. Vui lòng tham khảo <i>Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ</i> (Danh Sách Thuốc) của L.A. Care Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin.</p> <p>Chương trình này có dùng Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ (Danh Sách Thuốc). Quý vị có thể xem Danh Sách Thuốc tại medicare.lacare.org hoặc có thể gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên để gửi Danh Sách Thuốc qua đường bưu điện cho quý vị.</p> <p>Một số thuốc trong Danh Sách Thuốc có thể đòi hỏi quý vị phải thử dùng trước một loại thuốc khác cho bệnh trạng của quý vị. Trường hợp này gọi là phương pháp trị liệu từng bước.</p> <p>Chương trình có thể giới hạn số lượng thuốc mà hội viên có thể nhận được. Trường hợp này gọi là giới hạn số lượng.</p> <p>Một số thuốc trong Danh Sách Thuốc đòi hỏi quý vị phải có sự chấp thuận trước của chương trình trước khi thuốc được chấp thuận.</p> <p>Đối với một số loại thuốc gốc, số lượng thuốc đủ dùng cho số ngày được gia tăng (100 ngày) sẽ được cung cấp qua các nhà thuốc bán lẻ hoặc qua nhà thuốc gửi qua bưu điện thuộc mạng lưới. Số tiền chia sẻ chi phí cho lượng thuốc bổ sung này tương tự như lượng thuốc trong một tháng.</p> <p>Thông Báo Quan Trọng Về Những Khoản Quý Vị Phải Trả cho Vắc-xin - Chương trình của chúng tôi đài thọ hầu hết vắc-xin Phần D miễn phí cho quý vị, ngay cả khi quý vị chưa thanh toán khoản khấu trừ của mình. Gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên để biết thêm thông tin.</p> <p>Thông Báo Quan Trọng Về Những Khoản Quý Vị Phải Trả cho Insulin - Quý vị sẽ không phải trả nhiều hơn \$35 cho nguồn tiếp liệu một tháng của mỗi sản phẩm insulin được chương trình của chúng tôi đài thọ, bất kể khoản chia sẻ chi phí đó là bao nhiêu ngay cả khi quý vị chưa thanh toán khoản khấu trừ.</p>
	Thuốc không kê toa (OTC)	\$0	<p>Có thể có các giới hạn về các loại thuốc được bảo hiểm. Vui lòng tham khảo <i>Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ</i> (Danh Sách Thuốc) của L.A. Care Cal MediConnect Plan để biết thêm thông tin.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần được giúp đỡ để hồi phục hoặc quý vị có nhu cầu y tế đặc biệt	Dịch vụ phục hồi chức năng	\$0	<p>Các Dịch vụ Phục hồi Chức năng Ngoại trú Các dịch vụ vật lý trị liệu, hoạt động trị liệu, và bệnh lý về ngữ âm cần thiết về mặt y tế được bảo hiểm.</p> <p>Điều phối của bác sĩ và quy định về việc cần được chấp thuận trước và yêu cầu giấy giới thiệu có thể được áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p> <p>Dịch vụ Phục hồi chức năng Phổi và Tim Điều phối của bác sĩ và quy định về việc cần được chấp thuận trước và yêu cầu giấy giới thiệu có thể được áp dụng.</p>
	Thiết bị y tế để chăm sóc tại nhà	\$0	<p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Dịch vụ lọc máu	\$0	<p>Chạy thận tại trung tâm hoặc tại nhà được bảo hiểm khi được kê đơn bởi một nhà cung cấp được cấp phép.</p> <p>Dịch vụ thẩm tách ngoài khu vực (cung cấp ngoài quận nơi quý vị cư ngụ nhưng vẫn còn trong Hoa Kỳ) Được đài thọ khi được chấp thuận trước, khi trung tâm thẩm tách có giấy phép hành nghề do Medicare cấp có đủ chỗ để nhận quý vị và trung tâm có đủ thông tin về quý vị để điều trị cho quý vị đúng cách. Một Nhân Viên Quản Lý Việc Chăm Sóc của L.A. Care Medicare Plus và nhân viên xã hội tại trung tâm lọc thận của quý vị sẽ giúp quý vị tìm trung tâm lọc thận khi quý vị đi du lịch.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần được chăm sóc bàn chân	Dịch vụ điều trị bệnh chân	\$0	<p>Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng.</p> <p>Khám bàn chân giới hạn cho việc khám bàn chân và điều trị nếu dây thần kinh của quý vị bị tổn thương liên quan đến bệnh tiểu đường và/hoặc quý vị đáp ứng được một số điều kiện nhất định.</p>
	Dịch vụ chỉnh hình	\$0	Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.
Quý vị cần thiết bị y tế lâu bền (DME) lưu ý: Đây không phải là danh sách đầy đủ các DME được đài thọ. Để có danh sách đầy đủ, hãy liên hệ với Ban Dịch Vụ Hội Viên hoặc tham khảo Chương 4 của <i>Chứng Từ Bảo Hiểm</i> .	Xe lăn, nạng, và khung tập đi	\$0	<p>Được cung cấp khi cần thiết về mặt y tế và được kê đơn bởi một nhà cung cấp được cấp phép.</p> <p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Máy tạo khí dung	\$0	<p>Được cung cấp khi cần thiết về mặt y tế và được kê đơn bởi một nhà cung cấp được cấp phép.</p> <p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Thiết bị cho thở oxy kèm vật dụng	\$0	<p>Được cung cấp khi cần thiết về mặt y tế và được kê đơn bởi một nhà cung cấp được cấp phép.</p> <p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Quý vị cần được giúp đỡ để sống tại nhà	Dịch vụ sức khỏe tại nhà	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.
	Các dịch vụ tại nhà, chẳng hạn như dọn dẹp hoặc dọn phòng, hoặc sửa nhà như thanh vịn	\$0	Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết. Dành cho hội viên hội đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình MSSP hoặc IHSS.
	Sức khỏe ban ngày của người lớn, Dịch Vụ Người Lớn Dựa Trên Cộng Đồng (CBAS) hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.
	Dịch vụ phục hồi chức năng ban ngày	\$0	
	Các dịch vụ giúp quý vị sống độc lập (dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà hoặc dịch vụ chăm sóc cá nhân)	\$0	Quy định về việc chấp thuận trước và yêu cầu về việc giới thiệu có thể được áp dụng. Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Các dịch vụ bổ sung (có tiếp tại trang tiếp theo)	Dịch vụ nắn khớp xương	\$0	Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.
	Quản Lý Hồ Sơ	\$0	<p>Các yêu cầu về giới thiệu có thể sẽ áp dụng.</p> <p>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</p>
	Dịch vụ và tiếp liệu cho bệnh tiểu đường	\$0	<p>Huấn luyện tự kiểm soát bệnh tiểu đường; Tiếp liệu dùng để theo dõi bệnh tiểu đường; Giày hoặc lót giày trị liệu.</p> <p>Dịch vụ và Tiếp liệu cho bệnh tiểu đường sẽ được cung cấp giới hạn theo nhà sản xuất, sản phẩm và/hoặc thương hiệu cụ thể. Liên lạc với chương trình để biết danh sách đồ tiếp liệu được bảo hiểm.</p> <p>Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.</p>
	Các dịch vụ giúp quản lý (các) bệnh/Tình trạng mạn tính của quý vị: Thực Phẩm/Hàng Tạp Hóa Lành Mạnh	\$0	<p>Quý vị sẽ nhận được thẻ trợ cấp trả trước \$30 hàng tháng (không kết chuyển) để mua thực phẩm và sản phẩm. Quý vị cũng có thể đặt hàng qua điện thoại, trực tuyến hoặc giao hàng đến tận nhà.</p> <p>Để đủ điều kiện nhận trợ cấp thực phẩm lành mạnh, quý vị phải mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính hội đủ điều kiện và tham gia vào một chương trình quản lý chăm sóc. Quản Lý Hồ Sơ của quý vị sẽ xác định xem liệu quý vị có đủ điều kiện nhận trợ cấp này hay không.</p>
Các dịch vụ giúp quản lý (các) bệnh/Tình trạng mạn tính của quý vị: Thẻ Flex Dịch Vụ Tiện Ích/Khí Gas	\$0	<p>Quý vị sẽ nhận được thẻ trợ cấp trả trước \$30 hàng tháng (không kết chuyển) để thanh toán cho các dịch vụ tiện ích gia đình (Điện, Khí Gas, Dầu Sưởi, Vệ Sinh, Nước) và khí gas tại máy bơm thông qua nhà cung cấp đã được phê duyệt của chúng tôi.</p> <p>Để đủ điều kiện nhận trợ cấp thực phẩm lành mạnh, quý vị phải mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính hội đủ điều kiện và tham gia vào một chương trình quản lý chăm sóc. Quản Lý Hồ Sơ của quý vị sẽ xác định xem liệu quý vị có đủ điều kiện nhận trợ cấp này hay không.</p>	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Các dịch vụ bổ sung (tiếp theo)	Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà	\$0	Quý vị được tiếp cận tối đa 60 giờ mỗi năm để đồng hành và hỗ trợ. Người đồng hành đã chọn của quý vị có thể hỗ trợ các Hoạt Động Sinh Hoạt Hàng Ngày Độc Lập như giúp đỡ với các công việc nhà nhẹ nhàng, tập thể dục, các dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật, các hoạt động xã hội và các dịch vụ khác.
	Cơ Sở Điều Dưỡng Dịch vụ Cư trú	\$0	<ul style="list-style-type: none"> • Chăm Sóc Nắn Khớp Xương và Chăm Sóc Bàn Chân • Nhân khoa và Nha khoa • Châm Cứu • Khám Thính Giác Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng. <u>Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.</u>
	Quyền Lợi Thẻ Dục SilverSneakers®	\$0	L.A. Care Medicare Plus cung cấp quyền lợi thẻ dục thông qua SilverSneakers®. SilverSneakers® là một quyền lợi thẻ dục có thể giúp cải thiện sức khỏe và sức khỏe toàn diện của quý vị bằng cách tập thể dục thường xuyên. SilverSneakers® cung cấp quyền truy cập vào các địa điểm trên toàn quốc, nơi quý vị có thể sử dụng thiết bị và tham gia các lớp tập thể dục theo nhóm. Nó cũng cung cấp các lớp học trực tuyến và theo yêu cầu để tập luyện tại nhà.
	Trợ Cấp Thuốc Không Kê Toa (OTC)	\$0	Quý vị được bảo hiểm tới \$150 hàng quý (3 tháng một lần) cho các mặt hàng chăm sóc sức khỏe và sức khỏe toàn diện OTC không cần toa đã được phê duyệt như thuốc ho và cảm lạnh, vitamin, thuốc giảm đau và băng. Mọi số dư còn lại không chuyển sang quý tiếp theo. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng gọi Ban Dịch Vụ Hội Viên tại 1-888-522-1298 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nhu cầu sức khỏe hoặc mối quan ngại	Các dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Giới hạn, các điều khoản ngoại lệ và thông tin về quyền lợi (quy định về quyền lợi) có thể sẽ áp dụng
Các dịch vụ bổ sung (tiếp theo)	Hệ Thống Ứng Phó Khẩn Cấp Cá Nhân (PERS)	\$0	Bắt buộc phải được Chấp Thuận Trước và có thể được lấy từ Các Tổ Chức Bác Sĩ Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Physician Provider Groups, PPG), Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn (SNF), Dịch Vụ Người Lớn Dựa Trên Cộng Đồng (CBAS) và Ban Dịch Vụ Sức Khỏe (Department of Health Services, DHS). Liên lạc với L.A. Care Medicare Plus để biết chi tiết.
	Các Dịch Vụ Bộ Phận Cơ Thể Giả	\$0	Các quy chế về chấp thuận trước có thể áp dụng.
	Châm Cứu Định Kỳ, Chính Hình và Mát-xa Trị Liệu	\$0	Quý vị được đài thọ tối đa 45 lần khám mỗi năm (kết hợp) cho châm cứu định kỳ, chuyên gia chính hình định kỳ hoặc thăm khám trị liệu mát-xa với một nhà cung cấp tham gia. Quyền lợi kết hợp này được cung cấp cùng với các phương pháp điều trị dịch vụ châm cứu và chính hình được Medicare và Medi-Cal đài thọ cho nhu cầu y tế cần thiết.
	Dịch Vụ Bệnh Chân Định Kỳ	\$0	Quý vị được đài thọ cho tối đa 12 lần thăm khám mỗi năm
	Dịch Vụ Khám Bệnh Từ Xa	\$0	Có sẵn cho các Dịch Vụ Bác Sĩ Chăm Sóc Chính
	Khám Sức Khỏe Định Kỳ Hàng Năm	\$0	Quý vị được đài thọ cho tối đa 1 lần thăm khám mỗi năm
	Các Chương Trình Giáo Dục/Sức Khỏe Lành Mạnh và Những Dịch Vụ và Quyền Lợi Bổ Sung Khác	\$0	Chương trình này bảo hiểm những dịch vụ và chương trình bổ sung sau đây về giáo dục sức khỏe và sự khỏe mạnh: <ul style="list-style-type: none"> • Giáo Dục Sức Khỏe • Đường Dây Y Tá Tư Vấn

Bản tóm tắt các quyền lợi ở trên chỉ được cung cấp nhằm mục đích cung cấp thông tin và không phải là một danh sách đầy đủ các quyền lợi. Để có danh sách đầy đủ và biết thêm thông tin về các quyền lợi của mình, quý vị có thể đọc *Chứng Từ Bảo Hiểm* của L.A. Care Medicare Plus. Nếu quý vị không có *Chứng Từ Bảo Hiểm*, hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ để nhận một bản. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị cũng có thể gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên hoặc truy cập medicare.lacare.org.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

D. Quyền lợi được đài thọ bên ngoài L.A. Care Medicare Plus.

Có một số dịch vụ mà quý vị có thể nhận được mà không được L.A. Care Medicare Plus đài thọ nhưng được Medicare, Medi-Cal, hoặc một cơ quan của Tiểu Bang hoặc quận đài thọ. Đây không phải là một danh sách hoàn chỉnh. Gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ để tìm hiểu về những dịch vụ này.

Những dịch vụ khác được Medicare, Medi-Cal hoặc Cơ Quan Tiểu Bang đài thọ	Chi phí của quý vị
Một số dịch vụ chăm sóc cuối đời được đài thọ bên ngoài L.A. Care Medicare Plus	\$0
Dịch vụ phục hồi tâm lý xã hội	\$0
Quản lý trường hợp mục tiêu	\$0
Phòng ở và bữa ăn nghỉ ngơi tại nhà	\$0
Dịch Vụ Nha Khoa Hội viên của L.A. Care Medicare Plus được hưởng Quyền Lợi Nha Khoa từ Medi-Cal Dental. Những dịch vụ này bao gồm những việc như khám răng, làm sạch răng, nha chu, mào răng do phòng thí nghiệm làm, lấy tủy cho răng ở trong, điều chỉnh, sửa chữa, và chỉnh lại răng giả một phần. Medi-Cal Dental sẽ cung cấp tối đa \$1,800 cho các dịch vụ được bảo hiểm mỗi năm và có thể nhiều hơn nếu cần thiết về mặt y tế hoặc nếu cư trú tại cơ sở điều dưỡng. Nếu có thắc mắc về bảo hiểm cho quý vị hay để được trợ giúp tìm Nha sĩ Medi-Cal trong khu vực của quý vị, gọi 1-800-322-6384 hoặc TTY: 1-800-735-2922 hoặc truy cập www.denti-cal.ca.gov .	\$0
Chương Trình Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà (IHSS)	\$0
Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa và Rối Loạn Do Lạm Dụng Chất Gây Nghiện	\$0
Hỗ Trợ Sinh Hoạt	\$0
Chương Trình Dịch Vụ Đa Dạng Cho Người Cao Niên (Multipurpose Senior Services Program, MSSP)	\$0
Dịch Vụ Trung Tâm Khu Vực	\$0



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

E. Những dịch vụ không được L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ

Đây không phải là một danh sách hoàn chỉnh. Gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ để tìm hiểu về những dịch vụ bị loại trừ khác.

Những dịch vụ không được L.A. Care Medicare Plus, Medicare và Medi-Cal đài thọ	
Trị liệu về quan hệ vợ chồng	Một số thiết bị y tế lâu bền (DME) như thang máy, máy hút ẩm, hệ thống báo động điện thoại và hồ tắm xoáy. Nếu có quý vị có điều gì thắc mắc hoặc không rõ liệu DME của quý vị có được bảo hiểm hay không, vui lòng liên lạc với Ban Dịch vụ Hội viên để biết thêm thông tin.

F. Quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình

Với tư cách là hội viên của chương trình L.A. Care Medicare Plus, quý vị có một số quyền. Quý vị có thể thực thi các quyền này mà không bị phạt. Quý vị cũng có thể sử dụng các quyền này mà không mất các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị biết về các quyền của quý vị tối thiểu một lần một năm. Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị, vui lòng đọc *Chứng Từ Bảo Hiểm*. Các quyền của quý vị bao gồm, nhưng không chỉ gồm, các quyền sau đây:

- **Quý vị có quyền được tôn trọng, đối xử công bằng và tôn trọng nhân phẩm.** Quyền này gồm có:
 - Nhận các dịch vụ được đài thọ mà không cần quan tâm đến tình trạng y tế, tình trạng sức khỏe, nhận các dịch vụ y tế, kinh nghiệm yêu cầu thanh toán, tiền sử y tế, khuyết tật (bao gồm cả suy giảm tâm thần), tình trạng hôn nhân, tuổi tác, giới tính (bao gồm cả định kiến giới tính và bản dạng giới) khuynh hướng tình dục, quốc gia xuất xứ, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tín ngưỡng hoặc hỗ trợ công cộng
 - Nhận thông tin bằng các ngôn ngữ và định dạng khác (ví dụ: chữ in lớn, chữ nổi hoặc âm thanh) miễn phí
 - Không bị hạn chế hay cô lập thể chất dưới bất kỳ hình thức nào
- **Quý vị có quyền nhận thông tin về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.** Những thông tin này gồm thông tin về sự điều trị và những phương pháp điều trị quý vị có thể chọn. Thông tin này phải ở ngôn ngữ và định dạng quý vị có thể hiểu được. Điều này bao gồm quyền nhận thông tin về:
 - Mô tả các dịch vụ chúng tôi bảo hiểm
 - Cách nhận các dịch vụ
 - Chi phí quý vị phải chi trả cho các dịch vụ
 - Tên của các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

- **Quý vị có quyền quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình, bao gồm từ chối điều trị.** Quyền này gồm có:
 - Chọn một Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Chính (PCP), và thay đổi PCP của mình vào bất kỳ lúc nào trong năm
 - Sử dụng nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phụ nữ mà không cần giấy giới thiệu
 - Nhận các dịch vụ và thuốc được bảo hiểm một cách nhanh chóng
 - Biết tất cả thông tin về mọi phương án điều trị, bất kể chi phí của từng phương án hoặc phương án đó có được bảo hiểm hay không
 - Từ chối điều trị, ngay cả khi nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe của quý vị tư vấn điều ngược lại
 - Ngừng dùng thuốc, ngay cả khi nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe của quý vị tư vấn điều ngược lại
 - Yêu cầu tham vấn ý kiến thứ hai. L.A. Care Medicare Plus sẽ đài thọ chi phí quý vị đi khám để lấy ý kiến thứ hai
 - Giúp cho ý nguyện về việc chăm sóc sức khỏe của quý vị được biết đến trong một chỉ thị trước
- **Quý vị có quyền tiếp cận kịp thời dịch vụ chăm sóc mà không gặp bất cứ rào cản nào về giao tiếp hoặc do tiếp cận vật lý.** Quyền này gồm có:
 - Nhận dịch vụ y tế kịp thời
 - Vào và ra khỏi văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Điều này có nghĩa là quyền tiếp cận không bị cản trở dành cho người khuyết tật, theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật
 - Có thông dịch viên giúp quý vị liên lạc với các nhà cung cấp dịch vụ của quý vị và chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.
- **Quý vị có quyền tìm cách được chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp khi cần.** Điều này có nghĩa là:
 - Nhận dịch vụ khẩn cấp mà không được chấp thuận trước trong trường hợp khẩn cấp
 - Sử dụng một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu ngoài mạng lưới, khi cần thiết
- **Quý vị có quyền được bảo mật thông tin và tôn trọng quyền riêng tư.** Quyền này gồm có:
 - Yêu cầu và nhận một bản sao các hồ sơ y tế của quý vị theo cách quý vị có thể hiểu được và yêu cầu thay đổi hoặc điều chỉnh hồ sơ của quý vị
 - Được bảo mật thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị
- **Quý vị có quyền khiếu nại các dịch vụ hoặc chăm sóc được bao trả của mình.** Quyền này gồm có:
 - Quyền nộp đơn than phiền hoặc khiếu nại đối với chúng tôi hoặc đối với các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi
 - Nộp đơn khiếu nại với Sở Chăm Sóc Sức Khỏe Có Quản Lý của California (DMHC) qua số điện thoại miễn phí (1-888-466-2219), hoặc đường dây TDD (1-877-688-9891) dành cho người khiếm thính và khiếm khuyết khả năng nói. Trang web của DMHC (www.dmhc.ca.gov) có mẫu đơn khiếu nại, mẫu đơn đăng ký Duyệt Xét Y Tế Độc Lập (Independent Medical Review, IMR) và các hướng dẫn trực tuyến.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

- o Yêu cầu DMHC cung cấp IMR của các dịch vụ hoặc vật dụng Medi-Cal có tính chất y tế
- o Kháng nghị một số quyết định nhất định của DMHC hoặc các nhà cung cấp của chúng tôi
- o Yêu cầu một phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang
- o Nhận được lý do chi tiết tại sao các dịch vụ bị từ chối

Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị, quý vị có thể đọc *Chứng Từ Bảo Hiểm*. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị có thể gọi Ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ.

Quý vị cũng có thể gọi Thanh Tra Viên cụ thể cho những người có Medicare và Medi-Cal theo số 1-855-501-3077, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9:00 sáng đến 5:00 chiều, hoặc Văn Phòng Medi-Cal của Thanh Tra Viên theo số 1-888-452-8609, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều.

G. Cách nộp đơn than phiền hoặc khiếu nại một dịch vụ bị từ chối

Nếu quý vị có khiếu nại hoặc nghĩ rằng L.A. Care Medicare Plus nên chi trả cho những gì chúng tôi đã từ chối, hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Quý vị có thể kháng nghị quyết định của chúng tôi.

Đối với các câu hỏi về khiếu nại và kháng nghị, quý vị có thể đọc Chương 9 của *Chứng Từ Bảo Hiểm*. Quý vị cũng có thể gọi Ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ.

Đối với các vấn đề về khiếu nại, than phiền và kháng cáo, quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi theo địa chỉ:

Fax: 1-213-438-5748
 Thư: L.A. Care Medicare Plus
 Attention: Appeals & Grievances - 348
 1055 W 7th Street
 Los Angeles, CA 90017

Trực tuyến: www.lacare.org/online-grievance-form

Đối với các than phiền, khiếu nại và kháng cáo, quý vị cũng có thể sử dụng Đánh giá Y tế Độc lập (IMR) và quy trình Khiếu nại của Sở Chăm sóc Sức khỏe Có Quản lý bằng cách:

Điện thoại: 1-888-466-2219
 TTY: 1-877-688-9891
 Trực tuyến: www.dmhc.ca.gov

Trang web của DMHC có các mẫu đơn than phiền, mẫu đơn đăng ký IMR và hướng dẫn trực tuyến.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập medicare.lacare.org.

H. Cần làm gì nếu quý vị nghi ngờ gian lận

Hầu hết các chuyên gia và tổ chức chăm sóc sức khỏe cung cấp các dịch vụ đều trung thực. Rất tiếc, có thể có một số người thiếu trung thực.

Nếu quý vị cho rằng một bác sĩ, bệnh viện hoặc nhà thuốc có hành vi sai trái, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

- Gọi cho chúng tôi theo số điện thoại của Ban Dịch Vụ Hội Viên của L.A. Care Medicare Plus. Các số điện thoại có trên bìa của tài liệu tóm tắt này.
- Hoặc, gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của Medi-Cal theo số 1-800-841-2900. Người dùng TTY có thể gọi số 1-800-497-4648.
- Hoặc gọi cho Medicare tại 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY có thể gọi 1-877-486-2048. Quý vị có thể gọi số này miễn phí, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.
- Quý vị có thể báo cáo gian lận:
 - Bằng hình thức điện tử tại địa chỉ reportingfraud@lacare.org
 - Gọi ẩn danh Đường Dây Nóng về Gian Lận của L.A. Care theo số (800) 400-4889



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Nếu quý vị có thắc mắc tổng quát, hoặc thắc mắc về chương trình bảo hiểm của chúng tôi, về các dịch vụ, khu vực phục vụ, hóa đơn hoặc thẻ hội viên, vui lòng gọi ban Dịch vụ Hội viên của L.A. Care Medicare Plus:

1-833-522-3767

Gọi số điện thoại này miễn phí. 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ

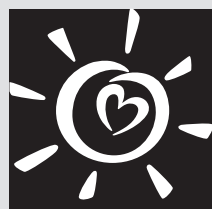
Ban Dịch Vụ Hội Viên hiện cũng có dịch vụ thông dịch miễn phí cho người không nói tiếng Anh.

TTY: 711

Gọi số điện thoại này miễn phí. 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Số Điện Thoại Miễn Phí: **1.833.522.3767** | TTY: **711**



lacare.org